



7 Idiomas

7.1. Aprendizaje de idiomas	236
7.1. A. Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas	237
7.1. B. Inglés. Certificados, exámenes y cursos	238
7.1. C. Francés. Certificados, exámenes y cursos	242
7.1. D. Alemán. Certificados, exámenes y cursos	244
7.1. E. Italiano. Certificados, exámenes y cursos	246
7.1. F. Portugués. Certificados, exámenes y cursos	247
7.1. G. Cuadro de equivalencias marco de referencia europeo	248
7.2. Recursos	250
7.2. A. Traductores y diccionarios online	250
7.2. B. Test de nivel	253
7.2. C. Cursos presenciales: aquí y en el extranjero	254
7.2. D. Chats e intercambios lingüísticos	256
7.2. E. Intercambios. Viajar para aprender idiomas	258
7.2. F. Cursos y herramientas de aprendizaje online	259
7.2. G. Redes Sociales	263
7.2. H. Profesorado online	265
7.2. I. Apps, smartphones y tablets	265
7.2. J. Podcast	269
7.2. K. En otros dispositivos: TV, radios, consolas, e-books	271

7.2. L.	Aprender idiomas a través de películas, series y vídeos (Youtube)	272
7.2. M.	Aprender idiomas a través de la música	274
7.2. N.	Becas y ayudas	275
7.2. O.	Erasmus+. El apoyo lingüístico online	276
7.3.	Idiomas y empleo	277
7.3. A.	Enseñar español en el extranjero	277
7.3. B.	Aprender idiomas mientras trabajo o realizo otra actividad	279
7.3. C.	Ejemplos de ofertas	280
7.4.	Agencias: idiomas y algo más	282

Resumen

El conocimiento de idiomas es clave a la hora de acceder al mercado laboral europeo. Cada vez hay más posibilidades y recursos, así como multitud de fórmulas para aprender: por tu cuenta, en academias, a través de intercambios, con recursos alternativos o realizando cursos en el extranjero. Aquí encontrarás recursos para todas estas opciones.

- Obtener el nivel adecuado para ejercer tu profesión es fundamental. Conoce el Marco Común europeo para las lenguas y los certificados equivalentes para cada idioma. Decide bien el nivel que quieres adquirir y quien quieres que te lo certifique.
- Tanto si quieres hacer un curso o si quieres rellenar tu currículum deberás saber cuál es tu nivel exacto de conocimiento de otros idiomas. Prueba a hacerte una autoevaluación.
- La persona que no aprende idiomas es porque no quiere. Hay infinidad de recursos que se adaptan a tus gustos, tu ritmo de vida, tu nivel e incluso a tu poder económico. Te ofrecemos en esta guía posibilidades de intercambios, redes sociales, aprender cantando o jugando, buscar profesorado que se adapta a cualquier horario. Elige el sistema que más te guste y ¡ánimo!
- Estudiar idiomas en otro país es la mejor forma de aprender ¡sin duda! Aquí encontrarás un amplio listado de agencias que organizan cursos en el extranjero adaptados a tus necesidades.
- No todo el mundo tiene posibilidades económicas para irse fuera a estudiar idiomas. Mira las becas y ayudas y sobre todo, que no se te pasen los plazos.
- El apartado de Idiomas y Empleo es muy importante si no puedes costearte la estancia para aprender idiomas y ofrece la posibilidad de empleo en el país para financiar el aprendizaje. Es un recurso muy recomendable.
- Enseñar español como segunda lengua es una alternativa laboral muy interesante y que tiene muchas ofertas en el extranjero.

7 Idiomas

7.1. APRENDIZAJE DE IDIOMAS

Los idiomas son para todas las personas, independientemente de la edad y de los motivos de cada cual para aprenderlos. Ayudan a superar las barreras personales y nacionales, y permiten a los europeos y europeas comunicarse entre sí, colaborar, trabajar, estudiar y viajar.

La Unión Europea anima a su ciudadanía a que aprenda otros idiomas europeos, con miras a facilitar la movilidad, profesional y personal, dentro del mercado único, y favorecer los contactos entre culturas y la comprensión mutua.

España es el tercer país de la Unión Europea —sólo superado por Hungría y Bulgaria— con menor número de personas adultas entre 25 y 64 años que declaran hablar al menos una lengua extranjera. Sólo el 51% conoce otro idioma, un porcentaje que se sitúa muy por debajo de la media comunitaria (66%), según un estudio publicado en 2014 por la oficina estadística Eurostat. El inglés es la lengua extranjera que más se conoce en España y en una amplia mayoría de países de la UE, con la excepción de los países bálticos (ruso), Eslovaquia (checo) y Luxemburgo (alemán).

En España, el 40% de las personas que hablan inglés sostiene que su nivel es medio, mientras que el 42% lo califica de bueno y sólo el 19% de muy bueno.

La importancia del conocimiento de idiomas es clave para el acceso al empleo. En el último estudio de ADDECO el conocimiento de un idioma extranjero es la llave que da acceso a 1 de cada 3 puestos en España. El 90% de ofertas con idiomas exigen inglés; el alemán: el 7,2%.

Cómo aprender

Aprender idiomas puede ser una experiencia divertida y muy gratificante. Lo principal es encontrar un método adecuado a las necesidades y al tiempo disponible de cada uno.

Hay diversas posibilidades:

1. Hazlo **a tu ritmo**: existen cursos de autoaprendizaje de numerosos idiomas, con una amplia variedad de soportes audiovisuales y libros de texto.
2. **Radio y televisión**: muchas cadenas ofrecen cursos de idiomas.
3. Por **Internet**: cada vez son más las páginas, chats, redes sociales, aplicaciones, etc. que ofrecen clases de idiomas, muchas veces con sonido e imagen.
4. Con **un profesor o profesora**: la ventaja de asistir a clase con más gente es que el alumnado se anima entre sí y el profesor o profesora les orienta de acuerdo con sus necesidades concretas.
5. En el **trabajo**: cada vez más empresas reconocen que los idiomas son vitales para el éxito en los negocios, y muchas grandes empresas ofrecen cursos gratuitos o subvencionados.
6. **En tándem**: este tipo de aprendizaje requiere la colaboración de dos personas hablantes nativas, una de cada lengua, que se comunican por correspondencia (correo electrónico, teléfono, etc.).

7.1. A. Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) es un estándar, desarrollado por el Consejo de Europa, que pretende servir de patrón internacional para medir el nivel de comprensión y expresión orales y escritas en una lengua.

Niveles

El Marco Común Europeo de Referencia establece una serie de **niveles para todas las lenguas** a partir de los cuales se favorece la comparación u homologación de los distintos títulos que emiten las entidades certificadoras.

		Destrezas			
Niveles de competencia MCER	Nivel de aptitud	C2	Nivel de comunicación igual al de un hablante nativo tanto en el ámbito personal como profesional		
		C1	Nivel de comunicación casi como un hablante nativo, capaz de desenvolverse en presentaciones, negociaciones y reuniones		
	Nivel avanzado	B2	Capaz de entender, elaborar y comunicar nociones complejas en el ámbito tanto personal como profesional		
		B1	Capaz de entender, elaborar y comunicar nociones estándar en el ámbito tanto personal como profesional		
	Nivel básico	A2	Capaz de entender, elaborar y comunicar nociones sencillas en el ámbito tanto personal como profesional		
		A1	Entiende y elabora estructuras básicas tanto al oral como por escrito		
		comp. auditiva	comp. escrita	exp. oral	exp. escrita

Capacidades que hay que desarrollar

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas delimita las capacidades que el alumnado debe controlar en cada uno de los niveles para las categorías comprender, hablar y escribir. La categoría comprender integra las destrezas comprensión auditiva y comprensión de lectura; la categoría hablar integra las de interacción oral y expresión oral y la categoría escribir comprende la destreza expresión escrita.

7.1. B. Inglés. Certificados, exámenes y cursos

Hay diversas instituciones que ofrecen diferentes certificaciones en lengua inglesa.

- Una de las más conocidas en España es la de la **Universidad de Cambridge** <http://www.cam.ac.uk/> que organiza los Cambridge ESOL Exams. Existen seis certificaciones diferentes, desde el nivel básico (A1) al más avanzado (C2), equivalentes a los del Consejo de Europa en el Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas. De esta certificación destaca su amplio reconocimiento internacional, en universidades, escuelas de negocio y empresas.

Si quieres examinarte existen **diferentes centros en España donde se realizan estos exámenes**. En algunos de ellos te puedes matricular sin necesidad de haber realizado ninguna formación previa. El resto son academias y escuelas de idiomas que organizan cursos previos, para después examinar a las y los alumnos. Las tasas suelen oscilar entre los 60 euros del nivel más bajo y los 200 euros del más avanzado.

- El **Cambridge Young Learners (YLE)** está destinado a niños y niñas entre 7 y 12 años, y está dividido en **tres niveles**: Starters, Movers y Flyers. Cada uno de los niveles incluye ejercicios de comprensión lectora y escrita, comprensión auditiva y expresión oral. Los niveles de estos exámenes equivalen a un A1 y A2 del Marco de Referencia Europeo. Disponible en versión para ordenador de sobremesa, portátil y determinadas tablets.
- El **Key English Test (KET)** supone un nivel A2, el **Preliminary English Test (PET)** equivale al B1 mientras que el **First Certificate in English (FCE)** se corresponde con el nivel B2.
- El **Certificate in Advanced English (CAE)** se corresponde con el nivel C1 y determina un nivel alto de competencia lingüística en inglés, que reconoce la capacidad del alumnado de comunicarse de manera eficaz en la mayor parte de los aspectos de la vida cotidiana. Este certificado ya es reconocido por empresas y universidades.
- Por último, el **Certificate of Proficiency in English (CPE)** equivale al C2 y es apto para quienes quieren desarrollarse profesionalmente en las escalas más altas.

Consulta fechas, tipos y centros de examen en <http://www.cambridgeenglish.org/es/exams/proficiency/exam-dates/>

Otros certificados

- **BEC (Business English Certificates)** tres exámenes para valorar la habilidad de la persona interesada en un contexto de negocios (Preliminary, Vantage y Higher).
- **ILEC (International Legal English Certificate)** para profesionales de la abogacía y estudiantes de derecho.
- **ICFE (International Certificate in Financial English)** para contables y profesionales financieros.
- **IELTS (International English Language Testing System)** para estudiar o trabajar en inglés.
- **CELTA (Certificate in English Language Teaching to Adults)** para enseñar inglés a hablantes de otros idiomas.
- **DELTA (Diploma in Teaching English to Speakers of other languages)** con el mismo fin que el anterior.
- **TOEFL (Test of English as Foreign Language)**. Analiza la capacidad de una persona para utilizar y comprender el inglés a nivel universitario. Este certificado es requerido en muchas universidades de habla inglesa. La diferencia con el IELTS es que el primero de ellos se orienta más al inglés americano y el segundo al británico.
- **TKT (Teaching Knowledge Test)** es un examen de Cambridge ESOL que evalúa la enseñanza del inglés a personas de otras lenguas. La prueba se centra en el conocimiento esencial que deben tener el profesorado de lengua inglesa.
- **CELYL (Certificate In English Language Teaching To Young Learners)** para personas con poca o ninguna experiencia en la enseñanza a jóvenes, y en general para todos aquellos que quieran desarrollar habilidades en la enseñanza a jóvenes de 5 a 16 años.

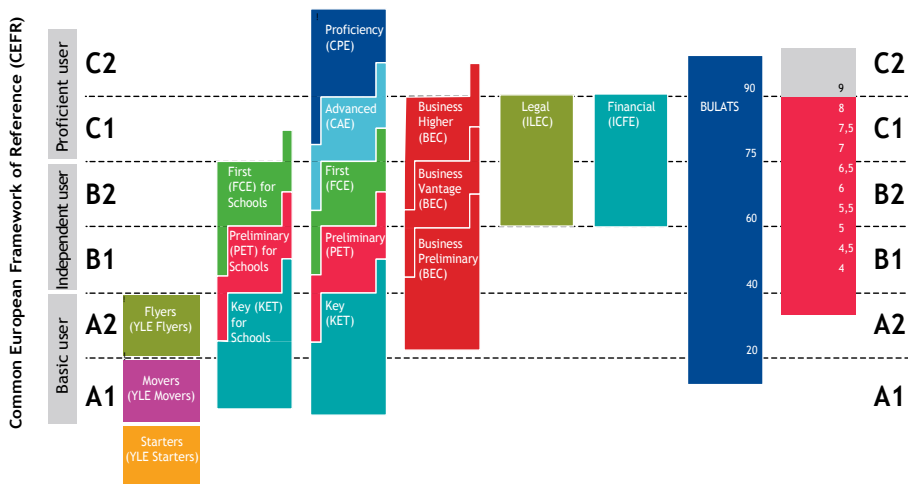
MCERL	Inglés general	Académico	Profesional			
Maestría C2	CEP Certificate of Proficiency in English	IELTS	BULATS			
Dominio Operativo Eficaz C1	CAE Certificate in Advanced English		BEC Higher	ILEC	ICFE	
Avanzado B2	FCE First Certificate in English		BEC Vantage			
Umbral B1	PET Preliminary English Test		BEC Preliminary			
Plataforma A2	YLE Flyers		KEY Key English Test			
Acceso para Lenguas A1	YLE Movers					
	YLE Starters					

Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas	Cambridge Young Learners English Tests	General English	International English Language Testing System	Business English Certificates	International Legal English Certificate	International Certificate in Financial English	Business Language Testing Service
--	--	-----------------	---	-------------------------------	---	--	-----------------------------------

Fuente: www.aprendemas.com

Cambridge English

A range of exams to meet different needs



Iturria: www.cambridgeenglish.org/

7.1. C. Francés. Certificados, exámenes y cursos

Hoy en día existe una **gran variedad de diplomas y certificados** reconocidos en Francia, por lo que la elección de uno de ellos tendrá que estar basada en nuestras necesidades presentes y futuras.

Los diplomas DILF, DELF, y DALF son reconocidos por el Ministerio de Educación francés como certificados que justifican la habilidad de una persona extranjera con el idioma. Los exámenes para obtener este certificado, que son elaborados por el Centre International d'Études Pédagogiques (www.ciep.fr) se pueden realizar tanto en Francia como en España.

- El **Diplôme initial de langue française (DILF)** es el certificado de aprendizaje básico que corresponde a un nivel A1 en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

- El **Diplôme d'Études en Langue Française (DELF)** se divide en ramas desde el nivel A1 hasta el B2 como podemos ver en el recuadro siguiente)

CECRL	DELF	Utilisateur
A1	DELF A1	élémentaire
A2	DELF A2	
B1	DELF B1	indépendant
B2	DELF B2	

Fuente: www.ciepf.fr/

- El **Diplôme Approfondi de Langue Française (DALF)** es el diploma avanzado, que da acceso a universidades.

Además, el **Test de Connaissance du Français (TCF)** es el examen oficial del Ministerio de Educación francés que reconoce la habilidad de la persona extranjera para el idioma francés. Es una evaluación genérica del lenguaje utilizado para una comunicación profesional o personal. Las calificaciones nos dan un valor correspondiente en la escala de seis niveles que ha definido el Consejo Europeo.

Cualquier persona puede presentarse libremente al examen que considere oportuno. Esto incluye la **posibilidad de optar a varios diplomas en la misma sesión**.

Las inscripciones se realizan directamente en los centros de los exámenes, tanto en Francia como en España. Los precios varían en función del centro de exámenes escogido.

El **Français des Affaires et des Professions** engloba varios certificados y diplomas emitidos tras pasar los exámenes que organiza la Cámara de Comercio e Industria de París. Se enfoca a negocios o a profesiones específicas relacionadas con el turismo, la hostelería, la ciencia, la tecnología o las leyes. Existen tres diplomas de negocios y cuatro especializados.

Otros diplomas que reconoce el Ministerio de Educación y aceptados por universidades francesas son el **Certificat Pratique de Langue Française (CPLF)**, el **Diplôme d'Études Françaises (DEF)**, y el **Diplôme Supérieur d'Études Françaises (DSEF)**.

Asimismo, el **CEFP1**, **CEFP2**, **DL** y **DSLCF** están emitidos por la Alianza Francesa (<http://www.alliancefr.org/es>) y se corresponden con los niveles del Consejo Europeo, además de estar reconocidos mundialmente.

Por último, el **Business Language Testing Service (BULATS)** es un servicio de exámenes con seis niveles que se realiza online o presencialmente, y mide las habilidades para el lenguaje de negocios. No es ampliamente reconocido en Francia, pero es aceptado a nivel mundial.

7.1. D. Alemán. Certificados, exámenes y cursos

Las titulaciones oficiales de alemán coinciden con los niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, desde el nivel A1 para principiantes hasta el C2 o nivel más alto.

- El **SD1 o Start Deutsch 1 (A1)** comprende entre 60 y 150 horas de clase. Aprobar este examen supone que se entienden preguntas, instrucciones y mensajes muy sencillos en situaciones cotidianas.
- El **SD2 o Start Deutsch 2 (A2)** comprende entre 150 y 260 horas de clase, y certifica que se entiende la información más importante de las conversaciones cotidianas, se sabe rellenar formularios o debatir un aspecto en una conversación.
- El **ZD o Zertifikat Deutsch (B1)** incluye entre 260 y 490 horas de estudio y cuando una persona lo aprueba es capaz de entender información de textos periodísticos o de informar, proponer o acordar algo.
- El **Goethe-Zertifikat (B2)** certifica que se es capaz de seguir las ideas principales de temas concretos y abstractos, de comprender una amplia gama de textos y expresarse por escrito de forma clara y estructurada.
- El **TestDaf o Test Deutsch als Fremdsprache (Certificado de Alemán como Idioma Extranjero B2-C1)** supone de 525 a 750 horas de estudio del idioma. Con él se puede extraer información selectiva importante, se es capaz de comprender el mensaje completo y se tiene capacidad para seguir entrevistas o comprender discursos científicos. Para aprobarlo, se recomienda hacer un curso intensivo y específico.
- El **Goethe Zertifikat (C1)** comprende entre 600 y 750 horas de alemán y con él se demuestra que la persona puede entender sin esfuerzo textos especializados.

También es capaz de expresarse oralmente de forma espontánea y fluida, y formular pensamientos y opiniones de forma precisa.

- **C2 Großes Deutsches Sprachdiplom** conlleva entre 750 y 900 horas de estudio del idioma, y certifica que la persona entiende sin esfuerzo todo lo que lee y escucha en alemán. Requiere un nivel de competencia muy avanzado del idioma.

Niveles de los exámenes y cursos de idioma del Goethe-Institut

Nivel del MCER*	Jóvenes		Estudios Universitarios	Trabajo
A1	SD1	Fit 1		BULATS
A2	SD2	Fit 2		BULATS
B1	B1	B1		BULATS
B2	B2		TestDaF	BULATS
C1	C1		TestDaF	BULATS
C2	C2: GDS		C2: GDS	BULATS

Fuente: <https://www.goethe.de/en/index.html>

Para estudiar en una universidad alemana se requiere el **Examen de Idioma Alemán para Acceso a la Universidad (DSH)**. Las pruebas para obtener este certificado se componen de una parte oral y otra escrita. El examen escrito comprende, a su vez, comprensión oral, comprensión escrita y la redacción de un texto. Cada universidad diseña su propio examen DSH, pero éste se rige por normas comunes a toda Alemania.

Este examen se aprueba si se cumple con dos terceras partes tanto de la prueba oral como de la escrita. Cada estudiante sólo se puede presentar a este examen un máximo de dos veces, por lo que se recomienda la realización del curso de preparación que organizan las instituciones de Educación Superior del país. Este curso es prácticamente gratuito, ya que el estudiante sólo paga una pequeña cuota de inscripción.

7.1. E. Italiano. Certificados, exámenes y cursos

Instituciones que ofrecen diferentes certificaciones en lengua italiana:

Proyecto de lengua italiana Dante Alighieri (PLIDA)

La **Dante Alighieri** nació en Italia en 1889 y ofrece el certificado PLIDA (Progetto Lingua Italiana Dante Alighieri), un título oficial con el que poder demostrar la competencia lingüística en la lengua italiana. El certificado PLIDA también es reconocido por el Ministerio de Trabajo y Políticas Sociales.

El certificado acredita la competencia en italiano como lengua extranjera en relación a una escala de seis niveles que se corresponden a los que establece el Consejo de Europa: el PLIDA A1 se corresponde con el A1 Marco Común Europeo, y así hasta el PLIDA C2, que se corresponde con el C2 Marco Común Europeo.

El PLIDA ofrece también dos certificados especiales:

- **PLIDA JUNIORES**, dirigido a jóvenes de 13 a 18 años y utilizando contextos cercanos a la experiencia de los y las jóvenes (escuela, deporte, tiempo libre, etc.) Van de A1 a C1.
- **PLIDA COMMERCIALE**, dirigido a quien estudia y usa el italiano en el ámbito comercial y financiero. Este diploma certifica la competencia para tres de los niveles previstos en el Marco de Referencia (B1, B2 y C1).

Consulta fechas, tipos y centros de examen en <http://plida.it/>

Exámenes de la universidad de Perugia (CELI)

La **Universita per Stranieri di Perugia** ofrece varios test y exámenes de italiano para personas extranjeras, que certifican la habilidad de los y las candidatos en el uso del idioma italiano en un contexto social de estudio y trabajo. Algunos de sus niveles son reconocidos por el *Ministero della Pubblica Istruzione* para inscribirse en las Universidades italianas (CELI 3), así como para impartir clases del idioma italiano en escuelas e institutos estatales (CELI 5).

Se basan en el Marco Europeo de Referencia y están divididos en 5 niveles que van desde el CELI 1 equivalente al A2, hasta el CELI 5 equivalente al C2, <https://www.unistrapg.it/>

Los **Certificados de Conocimiento del Italiano Comercial (CIC)** también se basan en el Marco Europeo de Referencia y permiten interactuar en un contexto empresarial y de los negocios. Los certificados CIC se dividen en dos niveles: CIC1 que es equiparable al B1 Y CIC2 equiparable al C1.

Consulta fechas, tipos y centros de examen en www.cvcl.it

Exámenes de la Academia Italiana de la Lengua

La Academia Italiana di Lingua (AIL) es una asociación profesional que agrupa a colegios, instituciones y personas expertas en el campo de la enseñanza del italiano como idioma extranjero.

Ofrece los siguientes diplomas:

- **DELI o Diploma Elementare di Lingua Italiana** que corresponde al nivel A2.
- **DILI o Diploma Intermedio di Lingua Italiana** que corresponde a los niveles B1 y B2.
- **DALI o Diploma Avanzado di Lingua Italiana** que corresponde a los niveles C1 y C2.
- **DILC y DALC o Diploma Commerciale di Lingua Italiana** que corresponde a los niveles B1 y C1.

Consulta fechas, tipos y centros de examen en www.acad.it.

7.1. F. Portugués. Certificados, exámenes y cursos

El sistema de calificaciones de **Portugués como Lengua Extranjera (PLE)** se estableció en 1999 gracias a un acuerdo entre el Instituto Camões, el Departamento

GUÍA DESTINO EUROPA

7. Idiomas

de Educación del Gobierno Portugués y la Universidad de Lisboa. Este sistema es el responsable del desarrollo, reconocimiento y administración de los cinco niveles PLE:

- **CIPLE**, Certificado Inicial de Portugués como Lengua Extranjera, se corresponde con el A2 del Marco Europeo de Referencia.
- **DEPLE**, Diploma Elemental de Portugués como Lengua Extranjera, corresponde al nivel B1.
- **DIPL**, Diploma Intermedio de Portugués como Lengua Extranjera, corresponde al nivel B2.
- **DAPLE**, Diploma Avanzado de Portugués como Lengua Extranjera, corresponde al nivel C1.
- **DUPLE**, Diploma Universitario de Portugués como Lengua Extranjera, corresponde al nivel C2.

Consulta fechas, tipos y centros de examen en <http://www.letras.ulisboa.pt/pt/>

7.1. G. Cuadro de equivalencias marco de referencia europeo

EQUIVALENCIAS MARCO DE REFERENCIA EUROPEO						
	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Alemán	Start Deutsch 1, Fit in Deutsch 1	Start Deutsch 2, Fit in Deutsch 2	Zertifikat Deutsch (ZD), Zertifikat Deutsch für Jugendliche (ZDj)	TestDaF, Zertifikat Deutsch für den Beruf (ZDfB)	TestDaF	Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS)>
Catalán		Certificat de nivell bàsic de català	Certificat de nivell elemental de català	Certificat de nivell intermedi de català	Certificat de nivell suficiència de català	Certificat de nivell superior de català
Francés	DILF, DELF A1	DEL F A2	DEL F B1	DEL F B2	DAL F C1	DAL F C2
Danés		Prøve i Dansk 1	Prøve i Dansk 2	Prøve i Dansk 3	Studieprøven	

EQUIVALENCIAS MARCO DE REFERENCIA EUROPEO

	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Español			Diploma de Español (Nivel Inicial)	Diploma de Español (Nivel Intermedio)		Diploma de Español (Nivel Superior)
Euskera			PL1 - IVAP y Osakidetza, Lehenengo maila/ Nivel 1 HABE Intermedio	PL2 - IVAP y Osakidetza, PL- Ertzaintza, Bigarren maila/Nivel 2 HABE Avanzado	Euskararen Gaitasun Agiria (EGA), PL3 -IVAP y Osakidetza, PL 2-Ertzaintza, Hirugarren maila/ Nivel 3 HABE	Laugarren maila/Nivel 4 HABE
Finés		Suomen kieli perustaso 1	Suomen kieli perustaso 2-3 keskitaso 3	Suomen kieli, perustaso 4-5, ylintaso 5	Suomen kieli ylintaso 6	Suomen kieli ylintaso 7-8
Gallego		Certificado de lingua galega (Celga) 1	Certificado de lingua galega (Celga) 2	Certificado de lingua galega (Celga) 3	Certificado de lingua galega (Celga) 4	Certificado de lingua galega (Celga) 5
Griego			Bebaevsh Ellhnomaqeiiai (Veveosi Elinomathias)	Elinomathias Epipedo Eparkias		
Inglés	PET, GESE 2	KET, YLE, BULATS 1, ISE 0, GESE 3 y 4	PET, BEC 1, BULATS 2, ISE I, GESE 5 y 6	FCE, BEC 2, BULATS 3, ILEC, ISE II, GESE 7,8 y 9	CAE, BEC 3, BULATS 4, ILEC, ISE III, GESE 10 y 11	CPE, BULATS 5, ISE IV, GESE 12
Italiano	DELI, PLIDA A1	CELI 1, PLIDA A2	DILI, CELI 2	DALI, CELI 3, PLIDA B2	DALC, CELI 4, PLIDA C1	CELI 5, PLIDA C2
Luxemburgués		Zertifikat Lëtzebuergesch als Friemsprooch (XLaF)	Éischtén Diplom Lëtzebuergesch als Friemsprooch (1DLaF)	Zweten Diplom Lëtzebuergesch als Friemsprooch (2DLaF)		Leweschten Diplom Lëtzebuergesch
Neerlandés		Profiel Toeristische en Informele Taalvaardigheid (PTIT)	Profiel Maatschappelijke Taalvaardigheid (PMT)	Staatsexamen Nederlands als Tweede Taal Examen I (NT2-I), Profiel Professionele Taalvaardigheid (PPT)	Staatsexamen Nederlands als Tweede Taal Examen II (NT2-II), Profiel Academische Taalvaardigheid (PAT)	

EQUIVALENCIAS MARCO DE REFERENCIA EUROPEO						
	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Noruego			Språkprøven i norsk for voksne innvandrere		Test i norsk for fremmed- språklige Høyere nivå	
Ruso		Test of Russian as a Foreign Language (TORFL/TPKN B) Básico/Bazoviy	Test of Russian as a Foreign Language (TORFL/TPKN I) Primero/ Perviy	Test of Russian as a Foreign Language (TORFL/TPKN II) Segundo/ Vtoroy	Test of Russian as a Foreign Language (TORFL/TPKN III) Tercero/ Tretii	Test of Russian as a Foreign Language (TORFL/TPKN IV) Cuarto/ Chetvertiy
Sueco			Sfi-provet		Test in Swedish for University Studies (TISUS)	
Valenciano		Certificat de coneixements orals de valencià	Certificat elemental de coneixements de valencià		Certificat mitjà de coneixements de valencià	Certificat superior de coneixements de valencià

Fuente: www.infoidiomas.com

7.2. RECURSOS

7.2. A. Traductores y diccionarios online

Word Reference

WordReference ofrece diccionarios online gratis. Para español, cuenta con un diccionario monolingüe, de español a inglés, francés, y portugués, y sinónimos/ antónimos. Destacan los foros para las traducciones de jerga, frases hechas, etc.

www.wordreference.com

Google Translate

Google incorpora aplicaciones gratuitas de traducción: Google Translate, para traducir textos cortos, traducción automática para los mensajes de Gmail. El navegador Google Chrome que incluye traducción automática, Barra de Google que incluye

traducción por palabras, o la aplicación android para móviles que incluye guías de conversación y de viaje.

<https://translate.google.es/>

Bing Translator

Permite a las personas usuarias traducir textos o páginas web completas en diferentes idiomas. Está **integrado en Microsoft Office**.

<https://www.bing.com/translator/>

ImTranslator: Un cóctel de traductores

No es un traductor en sí mismo. Es una herramienta online que combina las traducciones de **Bing Translator, Google Translate y otros**.

<http://imtranslator.net/translation/>

Babylon

Babylon está formado por más de 1.600 diccionarios y podemos traducir en más de 75 idiomas. Cuenta con más de 10 años de experiencia en éste campo y por eso tiene una gran aceptación entre millones de usuarios por todo el mundo y una gran lista de clientes satisfechos que utilizan el software de traducción en sus ordenadores al poder descargarlo para su utilización.

<http://translation.babylon.com/>

Yourdictionary.Com

Enlace indispensable con diccionarios de varias disciplinas. Entre otras cosas, encontrarás una gramática y herramientas de traducción de gran utilidad.

www.yourdictionary.com/ [EN]

Free Translator

Una selección de diccionarios, herramientas de traducción y cursos de vocabulario gratuitos de la red. De fácil uso, abarca más de 40 lenguas.

www.free-translator.com [EN]

Reverso

Conjugador de verbos, traductor, diccionario y nociones de gramática.

http://www.reverso.net/text_translation.aspx?lang=EN

Linguee

Diccionario multilingüe y buscador con acceso a millones de traducciones hechas por otras personas. Idiomas: español, inglés, francés, alemán y portugués.

<http://www.linguee.es/>

Visual dictionary online

Un diccionario con una visión distinta. Presenta el vocabulario a través de imágenes divididas en temas para que sea más fácil de asimilar.

<http://visual.merriam-webster.com/index.php>

Verbix

Muestra las formas conjugadas completas de todos los verbos en más de 100 lenguas y ofrece información útil sobre las lenguas habladas en todo el mundo.

www.verbix.com [EN]

Worldlingo

Esta web además de traducir frases y textos, también traduce páginas web y documentos completos con una buena calidad.

www.worldlingo.com

Politraductor

PoliTraductor es mucho más que un traductor online automático en muchos idiomas. **es una comunidad con cultura de colaboración** entre personas proveedoras de servicios de traducción y las personas que demandan traducciones profesionales.

<http://www.politraductor.com/>

Lexicool

Lexicool es un directorio **formado por «todos» los diccionarios y glosarios en línea bilingües y multilingües** que se pueden consultar gratuitamente por Internet. Este recurso va dirigido a traductores y a lingüistas.

<http://www.lexicool.com/translate.asp?IL=3>

7.2. B. Test de nivel

APTIS, test de nivel que ha diseñado el British Council

Diseñado para realizar una valoración práctica y precisa de tu nivel de inglés, es apropiado tanto para quienes deseen **certificar sus propios conocimientos de lengua inglesa** como para empresas e instituciones que necesiten evaluar la competencia lingüística en este idioma. Además ya es reconocido oficialmente por numerosas instituciones públicas y puedes conseguir tu certificado de nivel de inglés en 48 horas para lo que necesites.

<https://www.britishcouncil.es/examenes/aptis>

CUID, Centro Universitario de Idiomas a Distancia (DIALANG)

DIALANG es el **sistema de evaluación lingüística** más importante basado en el «Marco de Referencia Común Europeo» del Consejo de Europa. Ha sido desarrollado por más de 20 importantes instituciones europeas con el soporte de la Comisión Europea.

DIALANG ofrece **tests de diferentes habilidades lingüísticas**, cuidadosamente diseñados y validados, junto a una extensa gama de comentarios (feedback) y consejos especializados sobre cómo mejorar tus conocimientos. Te permite averiguar qué nivel tienes y dónde están tus puntos fuertes y débiles, de manera que puedas decidir cómo desarrollar mejor tu dominio de una lengua.

http://portal.uned.es/portal/page?_pageid=93,27246256&_dad=portal&_%20schema=PORTAL

Escuelas Oficiales de Idiomas del País Vasco (EOI)

Las Escuelas Oficiales de Idiomas del País Vasco son centros públicos dependientes del Departamento de Educación del Gobierno Vasco, dedicados a la enseñanza de idiomas para personas adultas. Puedes hacer las pruebas para saber en qué nivel matricularte.

<http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus/r43-heoi/es/>

EFSET

Es un test muy completo y extenso, con una alta precisión, e incorpora una interesante aplicación, y es que **se pueden enviar los datos a LinkedIn**.

<https://www.efset.org/es/>

Pruebas de competencia en línea

Junto a las pruebas de competencia en varios idiomas este sitio presenta también varios recursos para el aprendizaje de lenguas, material lingüístico de referencia, información cultural, juegos y concursos.

<http://www.transparent.com/language-resources/tests.html> [EN]

Comprueba tu nivel de inglés con That's English!

Realiza el test de That's English, el curso de inglés a distancia que ha creado el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y que se imparte en las Escuelas Oficiales de Idiomas. La prueba no es oficial pero conocerás tu nivel de inglés y el nivel de That's English! que mejor te correspondería.

<https://www.thatsenglish.com/prueba-de-nivel>

7.2. C. Cursos presenciales: aquí y en el extranjero

Escuelas Oficiales de Idiomas de Euskadi

Las Escuelas Oficiales de Idiomas del País Vasco son centros públicos dependientes del Departamento de Educación del Gobierno Vasco, dedicados a la enseñanza de idiomas para personas adultas.

<http://www.hezkuntza.ejgv.euskadi.eus/r43-heoi/es/>

Infoidiomas

Infoidiomas ofrece una gran base de datos de cursos por provincia, en el extranjero, idiomas online, cursos de verano, etc. Además incluye unas guías de viaje bastante completas. Aquí podrás encontrar todos los cursos por localidad.

www.infoidiomas.com/

ASEPROCE

ASEPROCE es una asociación que agrupa a 71 empresas que ofrecen cursos de idiomas en el extranjero. Pertenece a ella AECAE, que agrupa a centros que ofrecen la posibilidad de estudiar un curso académico en el extranjero.

www.aseproce.org/

ACIE Asociación de Centros de Idiomas de Euskadi

Representa a Álava, Guipúzcoa y Bizkaia, más de 35.000 alumnos y alumnas acuden a los centros de ACIE, donde más de 300 profesionales imparten clases de distintos idiomas. La asociación está integrada en la Federación Española de Centros de Enseñanza de Idiomas (FECEI). ¡Busca aquí tu centro de idiomas de confianza!

<http://asociacionidiomaseuskadi.com/>

Oise Idiomas

Empresa de cursos de idiomas en el Reino Unido que ofrece cursos intensivos de idiomas para profesionales, personas adultas, estudiantes y jóvenes, siempre con la misma filosofía: condiciones óptimas + trabajo duro = resultados.

www.oise.es/

Course Finders

Obtén información sobre cursos de idiomas, actividades y facilidades de alojamiento en más de 6.500 escuelas de idiomas en 90 países. En este sitio también encontrarás información sobre los exámenes que deberás realizar para probar tus competencias en la lengua que elijas.

<http://coursefinders.com/es/>

Lexicool

Si tus habilidades lingüísticas son la clave de tu futura profesión, echa un vistazo a este sitio. Contiene un amplio directorio de cursos de traducción e interpretación en Europa, Canadá y USA.

www.lexicool.com/courses.asp

Easy Idiomas

Dirigido a estudiantes que deseen aprender un idioma en un país extranjero o trabajar mientras estudian.

www.easyidiomas.com/

Algunos centros de idiomas en Euskadi

CONCORD IDIOMAS: <http://concordidiomas.com/>

IC Bilbao Idiomas: <http://www.ic-bilbao.com/>

Akerlei: <http://www.akerlei.com>

Academia Eidal Idiomas: <http://www.eidal.es>

Velvet School: <http://www.velvetschool.com>

K'mon Bilbao <http://www.kmonbilbao.com/>

Mondragon Lingua: <http://www.mondragonlingua.com/es>

Iberlingva: www.iberlingva.com.es/

What's up: <http://whatsup.es/academia-ingles/whats-bilbao>

7.2. D. Chats e intercambios lingüísticos

Dos personas que hablan idiomas diferentes se conocen para practicar ambos idiomas. Con esta práctica se puede mejorar el dominio del idioma deseado de manera fácil y divertida.

Ni siquiera el no disponer de acceso a Internet es una excusa para no aprender un idioma. Las ofertas culturales de instituciones públicas y privadas y aquellas iniciativas particulares para hablar en una lengua diferente a la materna son muy numerosas. Se puede asistir a un ciclo de cine en alemán o quedar para tomar una cerveza con un grupo de ingleses, sólo es cuestión de que exista una motivación. Todo vale si se trata de mejorar y avanzar en el aprendizaje completo de una lengua extranjera, pero sin olvidar que es recomendable que se inicie una enseñanza reglada si se quiere profundizar en los vericuetos de cualquier idioma.

Languageforexchange

A través de esta web podemos realizar diferentes tipos de intercambios lingüísticos: intercambio vía email, vía Skype...

www.languageforexchange.com/

Chatroulette

Un chat donde puedes encontrar personas y mantener conversaciones en diferentes idiomas.

<http://chatroulette.com/>

Mylanguage Exchange

Encuentra un compañero o compañera online y practica el idioma que aprendes con una persona hablante nativa que está aprendiendo tu lengua. Este enlace te facilitará practicar online con **planes de estudios, espacios de chateo, diccionarios online, tablero de anuncios y juegos de vocabulario** para el intercambio de argot y expresiones.

www.mylanguageexchange.com

Myngle

Mercado virtual donde puedes buscar profesorado en cualquier lengua y tomar clases por Internet, utilizando Skype y otros medios. Todo el mundo puede inscribirse como profesor o profesora, pero tienes que indicar tus experiencias previas y el alumnado puede dejar comentarios en la página de su docente, después de haber tomado una clase. Es de pago pero se acuerda antes el precio con el o la profesora.

www.myngle.com/ [EN]

Conversationexchange.com

En esta web puedes encontrar tres tipos de intercambios lingüísticos: buscar gente con la que conversar cara a cara, por correspondencia, o intercambio de voz y texto por chat.

<http://conversationexchange.com/>

Language for Exchange

En este portal puedes practicar idiomas online con una comunidad de más de 100.00 usuarios y usuarias de más de 200 países que hablan 115 idiomas.

<http://www.intercambiodeidioma.com/>

Language Exchange Esp

Permite buscar una persona para practicar personalmente otro idioma, ya sea en tu localidad o provincia incluso según tu edad o intereses.

www.openlanguageexchange.com

Zuiop™ internacional intercambio de idiomas

Web para personas que buscan un intercambio de idiomas (language exchange). En un intercambio de idiomas dos personas de lengua diferente se encuentran y cada persona habla en la lengua materna del otro u otra.

www.zuiop.com

Bares lingüísticos

En los bares lingüísticos se conversa entre nativos y nativas de diferentes lenguas. En San Sebastián cuentas con el Burunda Café. Aquí puedes ver una lista completa:

<http://www.infoidiomas.com/noticia/4729/todos-los-bares-linguisticos-de-espana/>

7.2. E. Intercambios. Viajar para aprender idiomas

En este apartado os ofrecemos webs que facilitan el intercambio físico con personas de otros países. Se envía durante un periodo de tiempo **a un integrante de una familia a aprender otro idioma al extranjero** conviviendo con otra familia, y de forma recíproca, aquella recibirá a su vez a un integrante de esta familia.

Hay varias posibilidades de intercambio:

- **Intercambio lingüístico:** un intercambio bilateral entre dos personas que actúan como anfitriones el uno del otro.
- **Estancia con un profesor:** estancia en casa de un profesor para recibir clases del idioma.
- **Estancia con una familia en el extranjero:** vivir con una *familia anfitriona* para estudiar en el extranjero y disfrutar de un auténtico viaje de idiomas.
- **Au Pair de Idiomas:** recibe a un Au Pair de Idiomas en tu propia casa para que un hablante nativo ayude a tus hijos con el inglés, el alemán, el francés...

<http://www.myhostpitality.com/es>
<http://adolesco.org/>
<https://www.lingoo.com/es>
<http://www.interfamille.com/> (Francia)
<http://www.interhispania.com/es/>
<http://www.ef.com.es/pg/intercambios/>
<http://www.twinexchange.com/es/>
<https://www.wep.viajes/>
<http://irelandandfamilies.com/>
<http://www.swapasap.com/es/index.php?lang=es>

7.2. F. Cursos y herramientas de aprendizaje online

Programa E-Lea

El programa e-LEA posibilita el aprendizaje de los idiomas inglés, francés, alemán e italiano, por medio de sistemas multimedia, a través del portal de Aprendizaje Permanente.

www.hiru.eus/e-ikasi

Idiomas Gratis

Comunidad gratuita de estudiantes de idiomas que ofrece todo tipo de recursos gratuitos para aprendizaje online de multitud de idiomas. Todos recomendados por los usuarios y usuarias.

<http://www.idiomasgratis.net/>

BBC para principiantes

¿Te vas al extranjero y no puedes decir una palabra en la lengua del país al que te diriges? La BBC ofrece excelentes cursos gratuitos online para principiantes. Cd's y videos disponibles. Más de 40 idiomas.

www.bbc.co.uk/languages/index.shtml [EN]

Lingual Media Player

Es un software gratuito para el aprendizaje de idiomas con la ayuda de películas y vídeos de youtube con subtítulos. El objetivo es ayudar a las personas que están aprendiendo un idioma a mejorar las competencias auditivas.

<http://lingualmediaplayer.com/en/>

Forvo

Es una **guía de pronunciación**, creada por usuarios y usuarias de todo el mundo. ¿Te has preguntado alguna vez cómo se pronuncia una palabra en un idioma concreto? Pídelo y otra persona la pronunciará para ti. Tú también puedes ayudar en esta plataforma grabando pronunciaciones en tu idioma nativo.

<https://es.forvo.com/>

Babelium proyect

Es una aplicación pensada para **practicar euskera e inglés de forma oral**. Investigadores e investigadoras y estudiantes del Grupo de Hipermedia y Multimedia (GHyM) de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) la han desarrollado. A través de una serie de vídeos los alumnos y las alumnas deberán doblar a los actores que aparecen en las películas y de esta manera practicar y mejorar el idioma.

<http://www.babeliumproject.com/>

Lingu@Net-WORLDWIDE

Recursos para el aprendizaje de idiomas en todo el mundo. Escoge los materiales de enseñanza y aprendizaje del menú y elige a continuación el idioma objeto de aprendizaje entre el neerlandés, inglés, francés, alemán, italiano, español u otros.

<http://www.linguanet-worldwide.org>

Phrasebase

Phrasebase es una comunidad libre con recursos para el aprendizaje de idiomas. Comprueba la enorme base de datos de palabras comunes y de frases traducidas a más de 90 idiomas. Regístrate gratis y participa con gente de todo el mundo interesada en la enseñanza de su lengua.

www.phrasebase.com/english/

Muchos más cursos online gratuitos

INGLÉS

English Central: <http://es.englishcentral.com/videos#>
Aba English: <http://www.abaenglish.com/es/>
Aprende inglés: www.lingolex.com/espan.htm
Business English Courses: www.businessenglishuk.org.uk/
Curso inglés: www.curso-ingles.com/
Dave's ESL Café: www.eslcafe.com/
Escuela American Accent: www.americanaccent.com/
Gramática «online»: <http://www.ef.com/english-resources/>
I love languages: www.ilovelanguages.com/
Inglés Aula Fácil: <http://www.aulafacil.com/cursos/c90/idiomas/ingles>
Inglés Mundial: <http://www.inglesmundial.com/>
La mansión del inglés: www.mansioningles.com/
Learn English as a second language: www.english-at-home.com/
Página de inglés: www.englishpage.com/
Practice for learners of English: <http://www.englishlearner.com/>
Word 2 Word: www.word2word.com/
Guía Gramática y Ortografía: <http://grammar.ccc.commnet.edu/grammar/>
Wlingua: <http://www.wlingua.com/>
Vocabulary: <http://www.vocabulary.com/>

ALEMÁN

Curso de Alemán: <http://www.aulafacil.com/cursos/c85/idiomas/aleman>
Academia de Alemán: www.deutschakademie.de/online-deutschkurs/spanisch/
Language Gauge – German: [www.curso-de-aleman.de/grammatik/inhaltsangabe/
spanisch_deutsch_inhaltsverzeichnis.htm](http://www.curso-de-aleman.de/grammatik/inhaltsangabe/spanisch_deutsch_inhaltsverzeichnis.htm)
Deutsch Plus: www.bbc.co.uk/languages/german/dplus/index.shtml
Alemanadas: <http://www.alemanadas.com/>
Ejercicios de alemán: www.vokabel.com/german.html

ITALIANO

Language Gauge – Italian: <http://www.bbc.co.uk/languages/italian/issimo/index.shtml>

CyberItalian: www.cyberitalian.com/

Aula Fácil: <http://www.aulafacil.com/cursos/t2898/idiomas/italiano/italiano>

Langmaster: www.langmaster.com/comes/italian/home.htm

Free Italian Course for Beginners: <http://www.italyheritage.com/learn-italian/course/>

Saber italiano: <http://www.saberitaliano.com.ar/>

PORTUGUÉS

Cursos Gratis de idiomas: www.cursosgratisidiomas.com/portugues-online

Curso de Portugués: www.portuguesweb.com/

BBC portugués: www.bbc.co.uk/languages/portuguese/

SUECO

Online Swedish: www.onlineswedish.com/Spanish

ALLYSATIS: <http://www.allysatis.org/es/index.php>

FRANCÉS

Aula fácil: <http://www.aulafacil.com/cursos/c89/idiomas/frances>

Course de Français sur Internet: <http://pages.infinet.net/jaser2/>

Francés on line: www.frances-online.de

French-Spanish: <http://www.frenchspanishonline.com>

Dictionnaires: <http://artfl-project.uchicago.edu/>

Cafe.umontreal: www.cafe.umontreal.ca/

www.bbc.co.uk/languages/french/gauge/index.shtml

Apprende Francés con TV5monde: <http://apprendre.tv5monde.com/>

Travlang: <http://travlang.com/languages/>

DANÉS

BBC Danish: www.bbc.co.uk/languages/other/quickfix/danish.shtml

Speak Danish: www.speakdanish.dk

¿Como se dice en danés?: <http://www.como-se-dice.com/aprender-danes/>

CHECO

The Little Czech Primer: www.czechprimer.org/

HOLANDÉS

Learn Dutch via the Internet: www.learn-dutch.org/

GAÉLICO

Elementary Course of Gaelic: www.smo.uhi.ac.uk/gaidhlig/ionnsachadh/ECG/

Irish Gaelic Handout: <http://english.glendale.cc.ca.us/gaelic.html>

GRIEGO

Modern Greek: www.theology.edu/greek01.htm

Learn to Read Greek: www.ukindia.com/zip/zgk1.htm

7.2. G. Redes Sociales

Hoy en día está muy de moda participar en redes sociales. Este gran auge y crecimiento en popularidad de las redes sociales como Facebook, Twitter, o Instagram, ha hecho que surja una **«nueva» generación de redes sociales donde puedes aprender idiomas**. Generalmente son plataformas que ofertan cursos de idiomas que permiten intercambios y chats, a la vez que realizar consultas y mejorar tus conocimientos con personas nativas. Estas redes sociales son gratuitas aunque en la mayoría de los casos el registro en la plataforma y curso no lo es. Podrás conocer gente nueva interesada en aprender un nuevo idioma y encontrar gente que esté deseando practicar contigo algún idioma.

Su utilización, permite un aprendizaje más flexible y adaptado a las necesidades de espacio y tiempo de las personas usuarias y puedes hacer los ejercicios y acceder

al material online, recibir ayuda de otras personas que están aprendiendo o que ya conocen el idioma que estás estudiando. Existen redes donde sus integrantes intercambian mensajes corrigiendo sus ejercicios, despejando dudas, dando consejos o simplemente practicando el idioma en conversaciones informales.

Las **redes sociales para el aprendizaje de idiomas** se dividen en dos tipos. **Aquellas que ponen en contacto a personas interesadas en conversar y practicar un idioma y, las que además** de facilitar el contacto con personas que hablan otras lenguas, **ofrecen material de aprendizaje.**

Busuu

Busuu es una plataforma de aprendizaje que cuenta con una red social para aprender idiomas online a través de 150 unidades didácticas. En total se pueden estudiar de una forma gratuita hasta 12 idiomas diferentes: español, francés, alemán, italiano, japonés, inglés, portugués, ruso, polaco, turco, árabe y chino.

www.busuu.com/es

Lang-8

Orientada a practicar la escritura en una lengua extranjera. Las personas usuarias escriben un diario en la lengua que están estudiando y otras personas participantes les corrigen.

<http://lang-8.com/>

Myhappyplanet

My Happy Planet es una comunidad en línea de estudiantes que desean aprender idiomas gratis de manera dinámica y entretenida. Incluye una biblioteca de vídeos en diferentes lenguas y lecciones que han añadido las personas usuarias.

www.myhappyplanet.com/

Phrasebase

Es una comunidad de intercambio lingüístico con personas dedicadas a ayudarse mutuamente en el aprendizaje de otras lenguas a través de la memorización de las palabras y frases más utilizadas del idioma. <http://www.phrasebase.com/english/>

Otras

Babelyou: www.babelyou.com/es/

Lingq: www.lingq.com/

Lingualia: <http://www.lingualia.com/es/>

Soziety: www.soziety.com

Penpals: www.interpals.net/

Babelium: <http://babeliumproject.com/>

7.2. H. Profesorado online

Encontrar profesorado online para recibir clases a cualquier hora y en cualquier parte. Una opción interesante cuando no se dispone de mucho tiempo para ir a una academia.

Verbling: <https://es.verbling.com/>

Italki.com: www.italki.com/

Language direct: <https://www.languagedirect.com/spa/>

Tus clases particulares: <http://www.tusclasesparticulares.com/online/>

Telephone teacher: <http://www.telephoneteacher.com/>

Classgap: <https://www.classgap.com/es>

Iboux: <http://iboux.es/>

7.2. I. Apps, smartphones y tablets

Muchas empresas han visto un gran nicho en el mercado de las «apps» y la oferta de descargables gratuitas o de pago ha proliferado de forma notoria en los últimos años.

- **Aba English.Com** (iOS, y Android) método para la vida real basado en el placer de ver películas. <http://www.abaenglish.com/es/>
- **Apps de pronunciación.** Aplicaciones que traducen textos, son como diccionarios que además de traducir un término a través de audio ofrecen la pronuncia-

ción correcta. Es el caso de Vaughan ([iOS](#) y [Android](#)). Tanto iOS como Android tienen aplicaciones con las que **aprenderás a hablar correctamente el idioma elegido**. Entre estas apps se encuentran **Forvo** ([iOS](#)), **Speak It** ([iOS](#) y [Android](#)) o **Aprende a hablar idiomas** ([Android](#))

- **Aprende alemán gratis**, es la app de Bravolol ([iOS](#) y [Android](#)), que no requiere Internet. Esta aplicación contiene más de 800 frases y palabras, con pronunciación auténtica, te permite grabar y comparar tu pronunciación, guardar frases o buscar vocabulario.
- **Aprender alemán hablando** ([Android](#)) es una aplicación a través de la que podrás iniciarte en el idioma o enriquecer tu vocabulario mediante la escucha de palabras, conversaciones y diálogos.
- **Aprende italiano con la app 3.400 Palabras** ([iOS](#) y [Android](#)) que puedes utilizar sin necesidad de conexión a Internet.
- **Aprende portugués con 6.000 palabras** con **Fun Easy Learn** ([iOS](#) y [Android](#)). Una app que incluye imágenes, transcripciones fonéticas y grabaciones de pronunciación por personas hablantes nativas.
- **Babbel** ([iOS](#) y [Android](#)), además de la web para aprendizaje de lenguas extranjeras, ha creado aplicaciones para iPhone y Android que se centran en el aprendizaje desde inglés o alemán hasta holandés o turco. (<http://es.babbel.com>)
- **British Council** ([iOS](#), [Android](#) y [Windows Phone](#)) cuenta también con una aplicación con múltiples recursos.
- **Busuu** ([iOS](#), [Android](#)) ha creado una aplicación destinada a móviles para una decena de idiomas. Se puede encontrar tanto en Android Market/Google Play como en la App Store con el nombre «Aprende inglés con Busuu» y se puede descargar la aplicación tanto para niños y niñas como para personas adultas. (<https://www.busuu.com/es>)
- **Duolingo** ([iOS](#), [Android](#) y [Windows Phone](#)) te permite estudiar inglés, francés, alemán y portugués con lecciones en las que aprenderás también la pronunciación de las palabras. Podrás elegir tu nivel y señalar las metas que quieres marcarte para aprender el idioma.
- **Entrenador de vocabulario para aprender italiano** ([iOS](#)). Con ella podrás escuchar en tu móvil a personas nativas pronunciando las palabras y frases, mejorar tus habilidades de escritura y de comprensión.

- **Frantastique** (iOS y Android) ofrece cursos de francés, de carácter diario y personalizados con contenidos escritos, de audio y vídeo que te permitirán practicar los acentos. La duración es de 15 minutos diarios, ofrece corrección inmediata y explicaciones personalizadas.
- **HelloTalk** (iOS y Android), la aplicación de idiomas en la que sus profesores son hablantes nativos de todo el mundo. Escoges el idioma que quieres aprender —hay más de 100 para elegir— y casi instantáneamente estarás en contacto con hablantes nativos de esa lengua. (<http://www.hellotalk.com/#sp>)
- **iTalk** (Android) para aprender la pronunciación italiana mediante los audios de personas profesionales nativas. Además te permite grabar tu voz para comprobar tus avances.
- **Learn English by Listening** (iOS) es un excelente curso para principiantes en forma de audio-archivos y las transcripciones de ellos. Contiene seis niveles de dificultad.
- **Learn English Grammar** (iOS, Android y Windows Phone), para practicar la gramática y reforzar los conocimientos, con más de 1.000 preguntas y tests.
- **Lingualia** (iOS y Android), ofrece **cursos de inglés que se adaptan a cada persona**. Incluye lecciones que se adaptan a tus conocimientos, ejercicios online para practicar tu progreso y profesorado que te dará consejos personalizados.
- **ListeningDrill** (iOS y Android) es un programa que permite descargar vídeos desde TED.com y verlos subtítulos en dos idiomas a la vez.
- **Mondly Languages** (iOS y Android) te ofrece una app con la que podrás **aprender alemán con lecciones interactivas y rápidas** y te permitirá entablar conversaciones básicas y cotidianas. No necesita conexión a Internet.
- **Mosalingua** (iOS y Android) ofrece conocimientos de francés, italiano, inglés y español. En su app de inglés, por ejemplo, aseguran que se necesitan «diez minutos de revisión de vocabulario durante dos meses para aprender 600 palabras y frases clave». www.mosalingua.com/es/
- **Language Immersion for Chrome**, una extensión que introduce poco a poco el idioma que estamos aprendiendo mientras navegamos, pudiendo elegir el grado de inmersión.

- **Rosetta Stone** (iOS y Android), te ayudará a aprender uno de los 24 idiomas que ofrece como si trabajaras con un instructor o instructora personal. Aprenderás gramática, vocabulario y a aplicar los conocimientos aprendidos en una conversación.
- **Sing&Learn English**, una propuesta de Sony ATV Publishing para practicar uno de los métodos, dicen, más eficaces para aprender idiomas: cantar canciones. Incluye, además, secciones de gramática, vocabulario y Cool English y entre sus ventajas está la de combinar audio y texto.
- **SpeakingPal** (iOS y Android) ofrece la posibilidad de charlar con un personaje virtual de modo que aprendamos mejor a pronunciar el inglés, y de forma gratuita.
- **Speakit TV** (iOS y Android). Con los vídeos de su app podrás aprender inglés, portugués, francés, italiano, chino, alemán, árabe, ruso o japonés a través de 20 cursos en los que se plantean situaciones diarias cotidianas, todos ellos con subtítulos.
- **The iRegular Project**, nos permite aprender inglés mediante la ilustración de palabras y verbos, lo que hace el aprendizaje mucho más sencillo.
<http://theregularproject.com/es/>
- **Très Bien** (iOS) también permite aprender francés con su aplicación en iOS
- **Voxy** (iOS y Android) es una aplicación para iPhone y Android que, además de ofrecer ejercicios de pronunciación, test y noticias de actualidad, te permite saber cómo se dice en inglés un objeto simplemente haciéndole una foto y es capaz, asimismo, de proponer lecciones en función del lugar donde te encuentres mediante la tecnología GPS.
- **50 idiomas (50 languages)**, (iOS y Android) contiene archivos de audios y más de 1.600 combinaciones lingüísticas del inglés al español, del español al chino, entre otras. Podrás iniciarte en idiomas como el búlgaro, coreano, chino, griego, macedonio, tailandés y en otros 44 idiomas.
- **Spotify** (Android) la plataforma de música en Streaming ofrece **clases de idiomas gratis mientras, por ejemplo, la persona usuaria está conduciendo su vehículo**, y sin necesidad de tener que apuntarse a clase.

7.2. J. Podcasts

Otra opción son los podcast, archivos de audio que pueden descargarse desde la red y reproducirlos después en el ordenador o en un reproductor MP3. Algunos ejemplos para aprender idiomas con podcast:

- **Learn English** (<http://learnenglish.britishcouncil.org/en>) del British Council que mediante podcasting de audio permite escuchar conversaciones en inglés con subtítulos.
- **Business English Pod** (www.businessenglishpod.com) para aprender inglés enfocado a los negocios.
- **Deutsche Welle**. Aprende alemán de viaje con los podcasts gratuitos de esta web. <http://www.dw.de/deutsche-welle-podcasts-im-%C3%BCberblick/a-2341353>
- **Learn French with Alexa** (<https://learnfrenchwithalexa.com/>) francés para principiantes.
- **LearnItalianPod.com** (<http://www.learnitalianpod.com/>) si te interesa aprender italiano.
- En el «audio quiosco» de **IVOOX** (www.ivoox.com/) se pueden encontrar podcast para todo tipo de idiomas y de diferentes duraciones y niveles.
- **Ello.org**: aquí encontrarás podcasts de todo el mundo con una amplia variedad de temas. El idioma en vivo con muchas impresiones y explicaciones (todo en inglés). <http://www.ello.org/>

Podcast en inglés nivel básico

English teacher John

Podcast in English

Podcast en inglés nivel intermedio

ESL Pod

Elementary podcasts

Voice of America podcast

Breaking News English

6 minute english BBC

Learn out loud

GUÍA DESTINO EUROPA

7. Idiomas

Podcast para practicar francés para nivel básico

[Learn French by Podcast](#)

[One Minute French](#)

[Coffee Break French](#)

Podcast para practicar francés para nivel intermedio y avanzado

[Daily French Podcast](#)

[One thing in a French day](#)

[French Podcasts.com](#)

[Podcast France](#)

[Radio France](#)

[France24](#)

Podcast en alemán nivel principiante

[Warum Nicht](#)

[Audio Trainer](#)

[RadioD](#)

[Audio-Lingua.eu](#)

Podcast en alemán nivel intermedio

[Wieso Nicht](#)

[Markt Platz](#)

[Kiraka.de](#)

Podcast en alemán nivel avanzado

[Deutschland Radio](#)

[BR Online: Die Frage](#)

7.2. K. En otros dispositivos: TV, radio, consolas, e-books

La lista de recursos para aprender idiomas va mucho más allá del ordenador o el teléfono móvil. «**Aprende inglés TV**» se puede ver de forma online; «**Curso Vaughan Inglés 4.0**» son clases de media hora con contenidos para todo tipo de espectadores, desde las personas que se inician en el idioma hasta aquellos y aquellas que quieren perfeccionar su conocimiento; «**The Verb Circus**» dedicado al aprendizaje de los verbos y sus tiempos; «**Common Mistakes**» para resolver dudas sobre los errores más frecuentes en pronunciación; o «**Culture Ventures**» para aprender inglés a través de la música, la literatura o la economía.

Otra opción es **sintonizar canales de televisión extranjeros** (<http://www.canalesparabolica.com/>) para ver programas televisivos, series y películas en versión original, o bien acudir a **YouTube**, el universo de los vídeos online que ofrece miles de vídeos con lecciones en todo tipo de idiomas.

Otra opción es (<http://es.englishyappr.com/welcome/HomePage.action>) con vídeos traducidos para mejorar la pronunciación.

Vaughan también dispone de una emisora de radio para aprender inglés: **Vaughan Radio** (<https://grupovaughan.com/vaughan-radio/>) que ofrece programas como Cloverdale's corner, The salad (nivel avanzado) o Square One (nivel principiante), entre otros. Para escuchar conversaciones en inglés durante las 24 horas del día, puedes poner la 92.0 en Bilbao.

Si quieres aprender alemán, una de las radios más importantes es la **Deutsche Welle**. <http://www.dw.com/es/actualidad/s-30684>. Desde hace años, esta radio ha apostado por la enseñanza del alemán para extranjeros y extranjeras.

Y por supuesto también están los juegos para PC y consolas. Para Nintendo DS existen juegos como «**Mi experto en Inglés**» (<https://www.ubisoft.com/es-ES/>) para practicar vocabulario, gramática y caligrafía; otros similares son «Mi experto» en alemán, en francés y en vocabulario.

Otros juegos de DS para aprender idiomas son **English Training** (www.nintendo.es/Juegos/Nintendo-DS/English-Training-Disfruta-y-mejora-tu-ingles-270682.html) o **Practice English!** (www.nintendo.es/Juegos/Nintendo-DS/Practise-English-Ingles-

[para-el-dia-a-dia-272519.html](http://es.playstation.com/psp/games/detail/item275177/PlayEnglish%E2%84%A2)). De Playstation nos encontramos con **Play English** (<http://es.playstation.com/psp/games/detail/item275177/PlayEnglish%E2%84%A2>) para PSP. Dicen sus creadores que el método de aprendizaje en el que se basa el juego equivale a nada menos que 300 clases de inglés.

Otro recurso importante para el aprendizaje es a través de ebooks. Algunos recursos en:

<http://english-e-books.net/> (inglés)

www.ebooksgratuits.com/ebooks.php (francés)

www.gutenberg.org/wiki/DE_Hauptseite (alemán)

www.quedelibros.com/idioma/italiano-1.html (italiano)

7.2. L. Aprender idiomas a través de películas, series y vídeos (Youtube)

- **Oroto.tv.** Películas y series de televisión con traductor incorporado. Todo un hallazgo para las personas aficionadas al cine que están aprendiendo inglés.
<http://ororo.tv/>
- **Film-english.** Aprende el idioma a través de películas cortas. La página tiene cintas diferentes: vacaciones en Barcelona, problemas de agricultura británica, etc.
<http://film-english.com/>

Canales youtube para aprender inglés

VideoBlog de Misterduncan: <http://www.youtube.com/user/duncaninchina>

BBC Learning English: <http://www.youtube.com/user/bbclearningenglish>

Twominute English: <http://www.youtube.com/user/twominenglish>

MinooAngloLink: <https://www.youtube.com/user/MinooAngloLink>

Dailydictation: <https://www.youtube.com/user/dailydictation>

EnglishLessons4U: <https://www.youtube.com/user/EnglishLessons4U>

Learn English with Ronnie: <https://www.youtube.com/user/EnglishLessons4U/featured>

English with Jennifer: <https://www.youtube.com/profile?user=JenniferESL>

Rachel's English: <https://www.youtube.com/user/rachelsenglish>

Anglo-Link: <https://www.youtube.com/channel/UCaRMivfyupj3ucUyJbZbCNg>

EnglishClass101: <https://www.youtube.com/user/ENGLISHCLASS101>

Learn English with Steve Ford: <https://www.youtube.com/profile?user=PrivateEnglishPortal>

AlexESLvid's Free English Lessons: <https://www.youtube.com/user/AlexESLvid/featured>

Learn English with Let's Talk: <https://www.youtube.com/user/learnexmbai/featured>
Engvid: <http://www.engvid.com/teachers/>

Canales youtube para aprender francés

OhLaLa Lingua:

https://www.youtube.com/playlist?list=PLwCTC0X9-w57x2yM_Pn0hDaU2a16R8zC2

FrechPod101: <http://www.youtube.com/user/frenchpod101>

Canciones preescolares: Comptines: <https://www.youtube.com/playlist?list=PL5QGtj2SZ-E5U3pp7xfUS5kjWuMPLUXdF>

Lecciones gratis de francés: <https://www.youtube.com/user/LeccionFrancesFacil/videos>

Curso de francés: <https://www.youtube.com/playlist?list=PL3EB4F17D44A0F078>

Clases de Francés Fácil con Nelson: <https://www.youtube.com/user/ClasesFrancesFacil/videos>

Canales youtube para aprender alemán

Curso de alemán para hispanohablantes UNED: <https://www.youtube.com/playlist?list=PL6o9WSGs9uhXfrxNU2N-dBoNZ8cSXtc-v>

Learn German HD Audio: <https://www.youtube.com/user/LerneDeutschLearnGer/videos>

DaF Spanien: <https://www.youtube.com/user/DaFSpanien/videos>

Cibermatex: <https://www.youtube.com/playlist?list=PL1k5I8U2UJr7appXKLeMu1T-Bfe8oNJ0u>

Canales youtube para aprender italiano

Learn Italian with ItalianPod101: <https://www.youtube.com/user/italianpod101/videos>

Oneworlditaliano: <https://www.youtube.com/user/Oneworlditaliano/videos>

Aprende italiano con Ernesto Cinqueno: <https://www.youtube.com/user/erne59/videos>

Canales youtube para aprender portugués

Tus clases de portugués: <https://www.youtube.com/user/tusclasesdeportugues/playlists>

Falamos portugués: <https://www.youtube.com/watch?v=KCjI3nAZWc4>

7.2. M. Aprender idiomas a través de la música

Escuchar canciones en otras lenguas es un entretenido recurso para practicar las competencias idiomáticas. El aprendizaje de un idioma puede resultar muy pesado y aburrido si no se hace uso de herramientas de enseñanza motivadoras para los y las estudiantes. La música y las canciones son un perfecto aliado para trabajar de un modo práctico y entretenido una lengua extranjera.

Ampliar vocabulario, reforzar la entonación y pronunciación y repasar la gramática en un contexto real, son algunos de los aspectos didácticos fundamentales que se pueden mejorar a través de los recursos musicales.

Lyricstraining

Es un método fácil y divertido para aprender y mejorar tus habilidades con otros idiomas por medio de vídeos musicales y la letra de tus canciones favoritas. LyricsTraining te ayuda a aprender nuevo vocabulario y expresiones, y a reforzar conceptos gramaticales por medio del ejercicio continuado de **escribir las palabras que faltan**.

<http://es.lyricstraining.com/>

Subingles.com

Este sitio web contiene una colección de cerca de 3000 canciones en inglés subtituladas para poner a prueba los conocimientos de esta lengua. En la parte inferior del vídeo se ve la letra de la canción con distintos espacios en blanco para completar.

www.subingles.com/

Aprendiendo inglés con canciones

Blog con 49 lecciones para practicar idiomas con música. En cada una de ellas se trabaja con una canción y se incluye el vídeo y la letra en el idioma original y traducida al español.

<http://aprendiendoinglesconcanciones.blogspot.com/es/>

Enseñar con canciones

Recopila un listado de canciones en inglés. Cada tema se completa con el vídeo o la canción en formato de audio y una batería de ejercicios relacionados.

www.isabelperez.com/songs.htm

Mama Lisa's world

Para enseñar otras lenguas a las y los más pequeños de un modo divertido y eficaz, esta web recopila una extensa colección de canciones infantiles de todo el mundo en diferentes idiomas. Cada tema incluye la letra, la traducción al idioma que se desee y los archivos para oírlas o verlas en vídeo, según la disponibilidad.

www.mamalisa.com/?t=sc&p=790&c=116

Tuneintoenglish

Ofrece sintonizarte con el inglés a través de la música. Aquí puedes escribir la letra de las canciones al dictado, cantar karaoke, encontrar ejercicios para las letras y adivinar a partir de diagramas diferentes de qué canción se trata.

<http://www.tuneintoenglish.com/>

7.2. N. Becas y ayudas

Gobierno Vasco. Becas para cursos de idiomas en el extranjero

—Becas del Gobierno Vasco para alumnado de estudios universitarios o superiores de las universidades vascas

www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/r43-5552/es/contenidos/informacion/dib2/es_2033/b2_c.html

—Becas del Gobierno Vasco para alumnado de estudios no universitarios

www.hezkuntza.ejgv.euskadi.net/r43-5552/es/contenidos/informacion/dib1/es_2032/cursos_extranjero_c.html

Gobierno de España. Ministerio de Educación

<http://www.mecd.gob.es/servicios-al-ciudadano-mecd/catalogo/educacion.html>

Muchas universidades disponen de becas propias para estudiar idiomas en el extranjero y de ayudas complementarias para alumnos y alumnas o titulados y tituladas que realicen algún curso o máster en el extranjero.

DAAD – Servicio Alemán de Intercambio Académico

El Servicio Alemán de Intercambio Académico y otras instituciones **ofrecen varios programas de becas para estudiar e investigar en universidades y centros de educación superior en Alemania**. Entre las becas que ofrecen se encuentran las de estudios de posgrado en universidades alemanas y escuelas superiores, cursos intensivos de alemán en institutos de idiomas en Alemania y becas de corta duración en Alemania para estudiantes de doctorado y jóvenes investigadores.

Más información y becas en www.daad.es

Campus Bourses – becas de aprendizaje de francés

La embajada francesa informa desde su sección de ayudas para estudiantes de **CampusBourses, un buscador de becas** que promueve la agencia francesa para la promoción de la enseñanza superior en el extranjero dirigido a estudiantes extranjeros que quieren estudiar en Francia. Incluye convocatorias de organismos, empresas, fundaciones, universidades y escuelas. Más información en <http://campusbourses.campusfrance.org/fr/ia/bourse/#/catalog>

7.2. 0. ERASMUS+ El apoyo lingüístico online

La Comisión Europea ha creado una **herramienta llamada «Online Linguistic Support» (OLS) que tiene por objetivo ayudar a los y las participantes del programa Erasmus+ a evaluar su nivel de lengua y reforzarlo** gracias a este sistema de apoyo lingüístico.

La nueva herramienta ofrecerá apoyo a las personas que vayan a participar en una actividad de movilidad para estudiar, formarse, ganar experiencia laboral o ser voluntario o voluntaria en otro país a través del programa ERASMUS+. Está disponible en español, inglés, francés, italiano, alemán y holandés; lenguas que representan aproximadamente el 90% de los intercambios que se realizan en el marco de Erasmus+.

En función de los resultados de la prueba de nivel (<http://erasmusplusols.eu/es/prueba-de-nivel-2/>), las personas participantes podrán acceder a un curso on-line gratuito y a asesoramiento para aprender el idioma que usarán en el país de destino. Asimismo, la plataforma cuenta con un foro y testimonios de anteriores participantes en Erasmus+.

La Comisión ha realizado un **vídeo explicativo** que está disponible en este enlace: <http://erasmusplusols.eu/es/>

7.3. IDIOMAS Y EMPLEO

7.3. A. Enseñar español en el extranjero

Una de las principales profesiones que puede ejercer cualquier persona hablante nativa de español a la hora de viajar al extranjero es la de profesor/a de español. Sin duda, ésta es una de las mejores opciones para trabajar en el extranjero, aprovechando el idioma, el segundo más hablado del mundo de forma nativa, por detrás del chino. Una gran alternativa para ir recorriendo diferentes rincones del planeta por temporadas o incluso afincarse en un país extranjero donde hayas encontrado unas buenas condiciones tanto personales como laborales.

Normalmente para poder enseñar el español se requieren una serie de conocimientos para lo cual existen estudios y cursos, **aunque no existe en la actualidad una titulación específica y oficial que acredite como profesor de ELE (Español como Lengua Extranjera)**, por lo que las diferentes instituciones que ofrecen este tipo de cursos suelen otorgar estos títulos con sus propios certificados. **Los certificados que más reconocimiento internacional tienen son los propios del Instituto Cervantes**, <https://examen.es.cervantes.es/es> pero existen otras instituciones académicas de prestigio que ofrecen **cursos de formación de profesores de ELE con certificaciones reconocidas** también en el mundo entero, y a precios más asequibles. Los cursos pueden ser presenciales o a distancia (a través de Internet), y su duración suele ser de 80 horas en adelante, por lo que, si te aplicas, en unas tres semanas puedes haberlo terminado.

Una vez tengas el título te será mucho más sencillo buscar trabajo como profesor o profesora de español en cualquier parte del mundo.

Recursos para formarte y trabajar como profesorado de ELE

Instituto Cervantes

El Instituto Cervantes es la institución pública creada por España en 1991 para la promoción y la enseñanza de la lengua española y de las lenguas cooficiales y para

la difusión de la cultura española e hispanoamericana. Y como mencionamos anteriormente, el organismo que expide los **diplomas DELE**, los más reconocidos internacionalmente.

<https://exámenes.cervantes.es/es>

Red-ELE

Web del ministerio de educación sobre los recursos propios en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera: formación del profesorado tanto en España como en el extranjero, publicaciones de la red exterior del ministerio, enlaces a la red de Centros de Recursos. etc.

<http://www.mecd.gob.es/redele/>

Lacunza

Centro internacional de formación en idiomas ubicado en San Sebastián que ofrece cursos de formación de profesores de español.

<http://www.lacunza.com/es/curso/29/curso-para-ser-profesor-de-espanol>

Profesoresdeele.org

Página de y para profesorado de ELE, con noticias sobre el sector, recursos para formarse, y ofertas de trabajo para profesorado de español en el extranjero.

<http://profesoresdeele.org/>

Portal del hispanismo

Proporcionan información de actualidad sobre los estudios hispánicos en el mundo. El enlace te lleva directamente a la sección de ofertas de trabajo para profesorado ELE.

<https://hispanismo.cervantes.es/convocatorias-y-empleo/ofertas-empleo>

Todoele.net

Publican una gran cantidad de ofertas de trabajos para profesorado de español, actualizados diariamente. Aparte también ofrecen recursos, materiales e información para profesores de español como lengua extranjera.

http://www.todoele.net/trabofer/TrabajoOf_list.asp

Educaspain

Red internacional de enseñanza del español (ELE), ofertas de empleo, noticias, becas, formación, eventos, traducciones, recursos y materiales.

<http://www.educaspain.com/>

Otros recursos y oportunidades laborales

http://cvc.cervantes.es/foros/tablon/tablon_did.htm#ofertas

http://www.cervantes.es/sobre_instituto_cervantes/plazas_trabajo.htm

<http://www.aselered.org/>

<http://www.fiape.info/>

<http://todoelecomunidad.ning.com/>

<https://www.facebook.com/profesoresdeele>

<http://www.edustaff.co.uk/>

7.3. B. Aprender idiomas mientras trabajo o realizo otra actividad

«**Estoy dispuesto a trabajar en otro país de la Unión Europea, pero no tengo un nivel bueno de otros idiomas**». Este es el principal hándicap con el que se encuentran muchas personas, y en especial la juventud, que tiene disposición a buscarse un futuro fuera de su país, pero que tienen dificultades por el idioma para competir con el resto de nacionales del país de destino.

En este apartado de la guía queremos mostrarte algunas **posibilidades y ofertas** existentes para encontrar un trabajo remunerado (normalmente de baja cualificación, y más aún, si el nivel de idiomas es bajo) y un curso de idiomas, facilitando por tanto el desplazamiento y la integración.

POSIBILIDADES

Prácticas Profesionales

Prácticas relacionadas con los **intereses profesionales** de cada participante. Estos programas están diseñados para facilitar a estudiantes internacionales **la experiencia laboral** esencial para tener una ventaja competitiva en el mercado laboral actual. Normalmente incluyen la posibilidad de **realizar cursos de idiomas previos y durante las prácticas**.

Trabajos remunerados

Este programa permite a los y las participantes desempeñar diferentes tipos de trabajo que **cubren el alojamiento** además de recibir una **paga semanal o mensual** para los gastos personales. Trabajos en hoteles, restaurantes, residencias juveniles, campamentos, etc. Muchas empresas ofrecen la posibilidad de realizar cursos de idiomas previos al comienzo del trabajo y en algunos programas los cursos se pueden realizar al mismo tiempo que el trabajo.

Programas Au Pair

La participante (son menos habituales los participantes) **convive con una familia nativa** cuidando a niños o niñas y ayudando en las tareas ligeras del hogar. A cambio **recibe alojamiento, manutención y una paga semanal** para sus gastos personales. Normalmente las estancias se combinan con cursos de idiomas.

Opción trabajo-estudio: cursos de idiomas de 12 a 20 horas semanales combinados con 15 o 20 horas semanales de trabajo en la casa y cuidando menores.

7.3. C. Ejemplos de ofertas

A continuación vamos a analizar una oferta concreta de una agencia, que no vamos a citar para que no haya favoritismos.

La oferta de la agencia se llama Estudia y Trabaja en Hoteles de Europa y Reino Unido. Nuestro objetivo es pasar 3 meses allí, trabajar y estudiar inglés. Y suponemos que tenemos un nivel bajo de inglés.

La oferta incluye:

Entrevista de nivel de inglés.

Curso Telefónico «job leading» acreditado.

Asesoramiento para la preparación de tu nueva vida en Inglaterra (por teléfono y email) y curso previo en formación turística.

Distribución de tu currículum en su base de datos de hoteles por todo Reino Unido. Tramitación de entrevistas por Skype con el hotel y de la carta de invitación de la empresa a tu nuevo puesto de trabajo.

Seguimiento durante tu primer mes en Reino Unido.

El trabajo ofrecido tiene las siguientes condiciones:

Trabajo: 5 o 6 días por semana, entre 35 y 55 horas.

Salario: entre 800 y 1500 euros al mes .

Gastos de alojamiento: 40 euros por semana.

Manutención: por cuenta del hotel en la mayoría de los casos.

Alojamiento en las habitaciones para trabajadores y trabajadoras del propio hotel.

Cálculo aproximado:

Con estos datos y haciendo una aproximación de gastos hemos realizado los siguientes cálculos.

Ingresos: entre 800- 1500 euros (propinas aparte). Vamos a calcular un término medio: 1100 euros al mes (**netas**) y multiplicamos por 3 meses: **2735 libras (3200 euros)**. Suponemos 1 libra = 1.17 euros.

	LIBRAS	EUROS
Coste total paquete	679	795
Coste alojamiento (40 euros semana). Comida incluida	410	480
Coste desplazamientos y avión (ida y vuelta)	427	500
Otros gastos	342	400
Coste aproximado curso (5 horas semana, tres meses)	803	940
Total	2.662 Libras	3115 €

Si tenemos en cuenta que los ingresos estimados son 3.200 euros y que en tres meses vamos a gastar 3.115 euros, vemos que esta opción no es para ganar dinero, incluso si no estamos atentos, podemos perderlo, pero por otro lado hay que valorar la experiencia de 3 meses en el extranjero estudiando y practicando un idioma costeado por el propio trabajo.

7.4. AGENCIAS: IDIOMAS Y ALGO MÁS

Este listado recoge una **selección de agencias y empresas que gestionan y organizan trabajos** en el extranjero, **cursos de idiomas, trabajo combinado con estudios, estancias en familias, campamentos de verano, estancias au pair y prácticas**, siempre con el objetivo de mejorar el idioma.

INFOIDIOMAS

Infoidiomas ofrece una gran base de datos de cursos por provincia, en el extranjero, idiomas online, cursos de verano, etc. En el apartado de Work & Study puedes encontrar un gran buscador con empresas recomendadas para buscar ofertas de idiomas y empleo.

www.infoidiomas.com/

ASEPROCE

Es la Asociación Española de Promotores de Cursos de Idiomas en el Extranjero. Es una entidad creada para defender los derechos de los y las estudiantes, formada por profesionales, empresas y organizaciones legalmente establecidas. Consulta las entidades que la forman y sus programas de estudio y trabajo en el extranjero.

<http://www.aseproce.org/>

Get Ready

Agencia española que ofrece programas de verano, cursos de idiomas en el extranjero, y trabajo remunerado... así como diferentes programas de aprendizaje de español en España.

www.getready.es/

EF

EF ofrece cursos de idiomas, intercambios, viajes de idiomas, prácticas laborales y muchos más programas de estudio en el extranjero. ¡Elige el programa que mejor se ajuste a tus necesidades!

<http://www.ef.com.es/>

Kaplan Internacional

Kaplan mejora tu capacidad de comunicación en inglés y te ayuda a adquirir una experiencia laboral básica y relevante trabajando en el extranjero. Tiene ofertas muy interesantes fuera de la UE.

<https://www.kaplaninternational.com/latam/trabaja-y-estudia>

Europaplus

Cursos para todas las edades en todo el mundo. Programas de trabajo y cursos para empresas.

www.europaplus.net/

IHS Idiomas

Gestiona cursos y programas lingüísticos en el extranjero: clases, prácticas profesionales, trabajos, año escolar, etc.

www.ihs-idiomas.com/

Intertravelwork, SL

Empresa que promociona y gestiona cursos de idiomas en el extranjero (desde cualquier país de la UE., U.S.A., Sudáfrica, Australia, Nueva Zelanda), la gestión del alojamiento, etc. También gestiona diferentes programas de prácticas remuneradas y no remuneradas durante todo el año.

<http://www.itw.cat/>

Infort.Org

Infort es una organización de servicios educativos, dedicada al asesoramiento y gestión de programas lingüísticos y culturales en el extranjero. Ofrece programas de idiomas inglés, francés, alemán e italiano, prácticas en empresas cualificadas o remuneradas, idioma y voluntariado y estancias au pair.

www.infort.es

GUÍA DESTINO EUROPA

7. Idiomas

Interlink

Interlink ofrece un gran catálogo de cursos con prácticas remuneradas, empleo y au pair en Gran Bretaña, Irlanda, Francia, Alemania, Austria, Noruega, Finlandia, Australia, Canadá y USA. Muy recomendable.

www.interlink-idiomas.com

ESL Idiomas en el extranjero

Amplia oferta de cursos y posibilidades de empleo. Puedes recibir catálogos gratuitamente. Esta empresa oferta realizar entrevistas personales para buscar las mejores posibilidades.

www.esl-idiomas.com/es/home.htm

Otras páginas:

Elan 42: <http://www.elan42.com/>

Interclass: <http://interclass.es/>

Studia In Italia: www.studiainitalia.com/

Aulaingles.es: www.aulaingles.es

Viajar y estudiar: www.viajaryestudiar.com

Top School: www.topschool.es

Easy-Go: www.easy-go.org/

Sabatika: www.sabatika.org/

Actiostay: <http://www.viajesidiomas.com>

Language4you: <http://language4you.com/>

Centro Cultural Idiomas: www.cciomas.es

Choices: www.choices-international.com/

Over The Rainbow: <http://www.overtherainbow.es/>

LLC: www.londonlanguagecentre.com/

Angloschola: www.angloschola.com/index2.asp

Consulting Idiomas Extranjeros: www.cie.es/

Euro Practice: www.euro-practice.com

Anglojet: <http://www.anglojet.com/>

Go Languages: www.golanguages.es/

Empleo en Londres: www.language-in.com/

Trabajo en Londres: <http://www.trabajoenlondres.eu/>

Mundoidiomas: <http://www.mundoidiomas.com/estudio-trabajo/cursos-trabajo-extranjero.php>

Nacel: <http://www.nacel.es/>

Sheffield Centre: <http://www.sheffield.es/es/>

Club RCI: <http://www.clubrci.es/>

CEVEX: <http://www.cevex.es/>

European idiomas: <http://www.europeanidiomas.com/>

ITEA: <http://www.itea-idiomas.com/>

Grupo SHE Spanish Heritage: <http://cursos.she.es/>